



## Evropski dan stare glasbe 2016

Evropska mreža za staro glasbo (REMA) ponosno objavlja,  
da je René Jacobs uradni ambasador Evropskega dneva stare glasbe

Ponedeljek, 21. marec 2016, ob 20:00  
Brežice, Grad Brežice

### NOVA SCHOLA LABACENSIS

Tadeja Pance (sopran), Nika Mlakar (orientalski ples), Blažka Gaberc (kljunaste flavte),  
Tomaž Šinigoj (violina, viola d'amore), Miha Šinigoj (violončelo, viola da gamba),  
Vasja Štukelj (turške pavke kūdum, riqq, daf, framedrum),  
Žiga Kroflič (renesančna kitara guiterne, saz bağlama), Marko Angelski (teorba, mandolina),  
Boris Šinigoj (umetniško vodstvo, arhilutnja, baročna kitara, arabska lutnja)



foto: Žiga Kroflič

#### Okcident sreča Orient

od Londona, Pariza in Benetk do Širaza, Damaska in Carigrada

Predstavljamo živ multikulturni dialog med zahodnim in vzhodnim glasbenim, poetičnim in plesnim izročilom od baroka do danes. Program koncerta sestavljajo evropski glasbeni biseri, ki so nam jih zapustili Henry Purcell, Jean-Baptiste Lully, Girolamo Frescobaldi, Gaspar Sanz, Claudio Monteverdi in Girolamo Kapsberger, od perzijskih, arabskih, sefardskih in otomanskih glasbenih biserov pa tisti iz istega obdobja, ki so jih ustvarili Ali Ufki Bey, to je poljski skladatelj Wojciech Bobowski, in moldavski princ Dimitrie Cantemir, ki sta oba delovala na otomanskem dvoru v Carigradu, ter drugi anonimni orientalski mojstri. Naš glasbeni nastop ni obogaten le z angleško, italijansko, perzijsko, arabsko, turško, hebrejsko in slovansko poezijo, ampak tudi z orientalskim plesom, navdihnjenimi improvizacijami, pristnimi stilnimi odtenki in aranžmaji za avtentične instrumente obeh tradicij, tako baročna godala, kljunaste flavte, lutnje in kitare kot orientalska brenkala in tolkala, kot so arabska lutnja, saz bağlama, turške pavke kudüm in perzijski daf. Skratka, ta glasbeno plesna predstava je fascinantno glasbeno darilo sodobnemu multikulturnemu evropskemu občinstvu, ki nam vsem omogoča, da bi bolje razumeli našo zahodno kulturo v odprtem dialogu z bogato vsestranskostjo orientalske glasbe, poezije in plesa.

Priporočamo rezervacijo brezplačnih vstopnic na: [info@k-ramovs.si](mailto:info@k-ramovs.si)

Festivalski avtobus odpelje izpred Hale Tivoli ob 18:00

Cena povratne vozovnice je 10,00 EUR, plačilo izključno po potrjeni rezervaciji na naš TRR SI56 3000 0000 3634 044.

Vljudno Vas vabiva

Klemen Ramovš

Boris Šinigoj

Direktor in umetniški vodja  
festivala Seviqč Brežice

umetniški vodja ansambla  
Nova Schola Labacensis



## European Day of Early Music 2016

The European Network for Early Music (REMA) is proud to announce that René Jacobs is the official ambassador of the European Day of Early Music!

Monday, 21 March 2016, at 20:00  
Brežice, Brežice Castle

### NOVA SCHOLA LABACENSIS

Tadeja Pance (soprano), Nika Mlakar (oriental dance), Blažka Gaberc (recorders),  
Tomaž Šinigoj (violin, viola d'amore), Miha Šinigoj (cello, viol),  
Vasja Štukelj (turkish timpani kudüm, riqq, daf, framedrum),  
Žiga Kroflič (guiterne, saz bağlama), Marko Angelski (theorbo, mandoline),  
Boris Šinigoj (artistic director, archlute, Baroque guitar, oud)



Photo: Žiga Kroflič

#### Occident Meets Orient

from London, Paris and Venice to Shiraz, Damascus and Istanbul

We represent a vivid multicultural dialogue between Western and Eastern musical, poetical and dance traditions from Baroque period to the present. The concert programme consists of European Baroque music pearls composed by Henry Purcell, Jean-Baptiste Lully, Girolamo Frescobaldi, Gaspar Sanz, Claudio Monteverdi and Girolamo Kapsberger and of Persian, Arabic, Sephardic and Ottomanic music jewels from the same period composed by Ali Ufki Bey aka Wojciech Bobowski from Poland and Moldavian prince Dimitrie Cantemir who both worked at Sultan's Ottomanic court in Istanbul and other anonymous Oriental composers. Our musical performance is enriched by English, Italian, Farsi, Arabic, Turkish, Hebrew and Slavic lyrics. Even more, it is enriched also by Oriental dance, moving improvisations, genuine stylistic nuances and arrangements on authentic instruments from both traditions including Baroque strings, recordes, lutes and guitars as well as Oriental plucked instruments and percussion including Arabic oud, saz bağlama, Turkish timpani kudüm and Persian daf. In short the performance is a fascinating musical offering to our contemporary multicultural European audience which enables us to better understand our own Western culture in an open dialogue with the rich complexity of Oriental music, poetry and dance.

Tickets: Free entry, obligatory reservation to: [info@k-ramovs.si](mailto:info@k-ramovs.si)

Festibus return ticket 10,00 EUR, departure at 18:00, Hala Tivoli Ljubljana,  
payment only after confirmation of booking to our bank account SI56 3000 0000 3634 044.

Cordially invited

Klemen Ramovš

Boris Šinigoj

Seviq Brežice Festival  
Artistic Director and General Manager

Nova Schola Labacensis  
Artistic Director